

**IMPORTANT :**  
**CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE**  
**REMISES AU PROPRIÉTAIRE.**  
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**



# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



**AVERTISSEMENT :** Si ce poêle n'est pas installé correctement, un incendie peut survenir. Pour votre sécurité, suivez les directives d'installation. Pour les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région, consultez les responsables locaux du code du bâtiment ou de la sécurité-incendie.



**TESTÉ et HOMOLOGUÉ** selon les normes CAN/ULC S627 et UL 1482. Conforme aux normes américaines de l'EPA («Environmental Protection Agency») sur les émissions de particules Mai 2020).



**MODÈLE : TN20**  
**SÉRIE : B**

# Table des matières

## Contents

Table des matières .....	2	Installation Résidentielle .....	11
Conserver Ces Directives .....	3	Retrait de l'emballage .....	12
Efficacité et rendement calorifique (Btu) .....	3	Dégagements.....	12
Sécurité et entretien .....	4	Protection de plancher .....	13
Vérifications d'entretien .....	5	Procédures : .....	14
Une fois par semaine: .....	5	Raccordement à une cheminée de maçonnerie .....	16
Une fois par mois: .....	5	Traversées murales approuvées du	
Lors du nettoyage du conduit de cheminée, vérifier: .....	5	tuyau de raccordement .....	17
Ventilateur: .....	5	Installation dans une maison mobile .....	19
Créosote .....	6	Dégagements .....	19
Formation et nettoyages exigés.....	6	Installation:.....	19
Feux de cheminée .....	7	Procédure:.....	19
En cas de feu de cheminée.....	7	En option souffleur d'air .....	20
Utilisation .....	8	Prise d'air extérieur .....	20
Choix du bois .....	8	Modèle sur piédestal .....	20
À NE PAS BRÛLER: .....	8	Modèle sur pattes .....	20
Comment vérifier votre bois .....	8	Installation du déflecteur .....	21
Allumage du premier feu .....	9	Retrait.....	21
Allumage des feux subséquents .....	9	Installation.....	21
Fonctionnement normal .....	9	Ventilateur optionnel .....	22
Tirage adéquat .....	10	Installation du ventilateur .....	22
Retrait des cendres .....	10	Utilisation du ventilateur.....	22
Élimination finale des cendres .....	10	Installation des Briques Réfractaires .....	23
Dimensions du poêle .....	11	Annexe A .....	24
		Dépannage .....	24
		.....	24
		Pièces de rechange .....	25
		Étiquette d'homologation .....	26



## VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

### L'INSTALLATION D'AVERTISSEURS DE FUMÉE EST FORTEMENT RECOMMANDÉE.

Si des avertisseurs de fumée sont déjà en place, ils peuvent déclencher dû au séchage de la peinture du poêle lors des premiers feux. Si après cela, votre poêle à bois continue de les déclencher en chauffant, ne déconnectez aucun avertisseur de fumée. Veuillez suivre les directives d'installation de la notice de vos avertisseurs de fumée pour le cas où ils sont installés dans la même pièce qu'un appareil de chauffage au bois.

**AVIS DE SÉCURITÉ :** Si ce poêle n'est pas installé correctement, cela peut causer un incendie du bâtiment. Pour votre sécurité, suivez les directives d'installation. Pour les restrictions et exigences d'inspection d'installation en vigueur dans votre région, consultez les responsables locaux du code du bâtiment ou de la sécurité-incendie.

Lisez ce manuel au complet, avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle à bois. Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages matériels, des blessures ou même des pertes de vie.

## Conserver Ces Directives

Ce manuel contient les directives d'installation et le mode d'emploi du poêle au bois autoportant TN 20 Series b. Ce poêle satisfait les conditions de l'agence étasunienne 2020 U.S. Environmental Protection Agency pour les limites d'émission de poussières des poêles au bois vendus après le 15 mai 2020. Sous des conditions de test spécifiques, le rendement observé de ce poêle se trouve dans la plage de puissance calorifique entre 13,900 et 29,200 Btu/h.

### Efficacité et rendement calorifique (Btu)

Niveau d'émission certifié EPA	1.6 grammes à l'heure
Pouvoir calorifique minimale - efficacité testée 1	78%
Pouvoir calorifique maximale - efficacité testée 2	72.7%
Rendement calorifique EPA 3	13,900 to 29,200 btu/hr
Rendement calorifique - valeur de crête 4	50,000
Longueur maximale des buches	51 cm (20 po)
Longueur idéale des buches	46 cm (18 po)
Combustible	Bois de corde séché

1 Poids moyen du pouvoir calorifique minimal (LHV) testé selon la procédure CSA B415 de la performance des appareils de chauffage au combustible solide. Dans ce test (LHV), on considère que l'humidité est déjà sous forme de vapeur. Il n'y a donc pas de perte d'énergie.

2 Poids moyen du pouvoir calorifique maximal (HHV) testé selon la procédure CSA B415 de la performance des appareils de chauffage au combustible solide. Dans ce test (HHV), l'énergie nécessaire à transformer l'humidité contenue dans le combustible est présente.

3 La plage de rendement est basée sur l'efficacité selon le test de rendement CSA pour les appareils au combustible solide et la vitesse de combustion est basée sur les tests à basse et haute températures EPA avec du bois d'œuvre en sapin de Douglas.

4 La valeur de crête du rendement calorifique est basée sur l'efficacité selon le test de rendement CSA pour les appareils au combustible solide, le test EPA de la combustion élevée pour un maximum d'une heure et le contenu énergétique du bois de corde (3 896 Btu/kg ou 8 600 Btu/lb).

Vous apprendrez les meilleurs réglages pour une combustion adéquate et efficace avec l'expérience. Souvenez-vous que le réglage de l'entrée d'air dépend de facteurs comme le type de bois, la température extérieure, la grosseur de la cheminée et les conditions météorologiques. Avec la pratique, vous utiliserez votre appareil de chauffage avec compétence et il procurera le rendement pour lequel il a été conçu.

## Sécurité et entretien

**AVERTISSEMENT : N'EMPLOYEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU AUTRE LIQUIDE VOLATILE POUR ALLUMER UN FEU. NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE (EX. ESSENCE, NAPHTA OU HUILE À MOTEUR).**

**AVERTISSEMENT : POUR L'ENTRETIEN ET LES RÉPARATIONS, UTILISEZ SEULEMENT LES PIÈCES FOURNIES DU FABRICANT.**

1. Ne brûlez que du bois sec (séché à l'air). Plus le bois est dense (ou pesant), plus sa valeur calorifique est élevée, c'est pourquoi on choisit préférentiellement des bois durs (généralement des bois de feuillus). Le bois vert (humide) créera rapidement des dépôts de crésote. Si vous n'avez que du bois humide (ou non séché) sous la main, assurez-vous que le contrôle d'entrée d'air est ouvert suffisamment pour obtenir un feu ardent et conserver la cheminée assez chaude. Ne brûlez aucun bois vert ou humide la nuit. Le bois humide peut abaisser jusqu'à 25% la puissance de chauffe et créer d'importants dépôts de crésote.
2. Retirez souvent les cendres. S'il y a trop de cendres, des tisons peuvent tomber par la porte et causer un incendie. Gardez une couche d'au moins 1 po (25 mm) de cendre.
3. Si la vitre est noircie à cause d'une combustion lente ou d'un bois de mauvaise qualité, on peut la nettoyer facilement avec un produit nettoyant pour vitres de foyer, lorsque le poêle est froid. Ne grattez jamais la vitre avec un objet pouvant l'égratigner. Le type et la quantité de dépôts formés sur la vitre sont de bonnes indications de l'état de propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Un dépôt poudreux brunâtre et facile à nettoyer est le signe d'une combustion en présence de bois sec, et de la propreté du conduit d'évacuation et de la cheminée. Par contre, un dépôt noir épais et difficile à nettoyer est causé par un feu trop lent et l'emploi de bois humide. Ce dépôt épais se formera aussi rapidement dans la cheminée.
4. **JOINT DE PORTE :** Le joint d'étanchéité de la porte du poêle à bois True North (joint de corde 5/8 po [16 mm] en fibre de verre de densité moyenne) n'exige qu'une faible pression pour être étanche. Cela prolonge la durée de vie du joint. Il est important de maintenir ce joint d'étanchéité en bon état. Inspectez les joints périodiquement et remplacez-les si nécessaire. Suivez les instructions du kit disponible chez le détaillant True North de votre région.
5. **VITRE DE PORTE :** Ne pas claquer ni heurter la vitre de porte de chargement. Avant de fermer la porte, assurez-vous qu'aucune bûche ne dépasse pour ne pas toucher la vitre. Toute vitre cassée ou fissurée doit être remplacée avant d'utiliser le poêle. La vitre de rechange, disponible auprès de votre détaillant, doit avoir les dimensions suivantes: 9-1/4 po (235 mm) x 13-1/4 po (337 mm) x 5 mm. Une vitre en céramique est exigée; n'utilisez aucun autre type.
  - Pour retirer la vitre brisée, enlevez les 4 vis de fixation et retirez les clips, en notant la position pour le remontage. Retirez tous les éclats de verre avec précaution car ils sont très coupants. Installez la vitre neuve munie d'un joint d'étanchéité neuf. Réinstallez les clips et les vis.

### AVERTISSEMENT:

- Ne serrez pas trop les vis, et faites-le avec soin.
  - Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.
  - N'utilisez aucun nettoyant abrasif sur la vitre.
6. Le passage d'entrée d'air d'appoint de la chambre de combustion doit être tenu propre et exempt de dépôts de cendres excessifs pouvant obstruer le débit d'air. Cette zone est à l'avant de la chambre de combustion.

7. N'entreposez aucun bois dans la zone devant servir au chargement du bois et au retrait des cendres, ainsi qu'à l'intérieur des dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles dans les normes d'installation. Tenez l'espace autour du poêle propre et exempt de meubles, journaux ou autres matières combustibles.
8. Établissez une procédure pour le chargement du bois de chauffage et l'allumage. Au début, vérifiez à chaque jour la présence de dépôts de crésote, puis jugez de la fréquence de nettoyage sécuritaire requise.
9. Plus le feu est chaud, moins il y aura de dépôts de crésote. Un nettoyage hebdomadaire peut être requis lorsque la température est clémente. Durant les mois les plus froids, un nettoyage mensuel devrait être suffisant, lorsque les feux sont plus chauds.
10. Informez tous les membres de la famille des conditions d'utilisation sécuritaires de ce poêle. Assurez-vous qu'ils possèdent suffisamment de connaissances pour l'utiliser. Portez une attention spéciale à la section sur les feux de cheminée et au respect des étapes décrites à la section «En cas de feu de cheminée».

---

## Vérifications d'entretien

---

Vérifiez les parties suivantes pour déceler tout dommage tel que : fissures, corrosion excessive, sections brûlées et déformation excessive : (voir les descriptions détaillées sur notre site Web)

### Une fois par semaine:

- Briques réfractaires : Inspection visuelle, pour déceler les fissures.
- Joint d'étanchéité de la porte : Vérifier le jeu (serrage), le positionnement, l'usure et les dommages.

### Une fois par mois:

- Rails-supports des briques (et leurs languettes).
- Face arrière de la chambre à jet d'air autonettoyant.
- Couvercle du tube d'air d'appoint.
- Panneau déflecteur supérieur.
- Tubes du déflecteur.

### Lors du nettoyage du conduit de cheminée, vérifier:

- Écran thermique supérieur et boulon de fixation.
- Rails-supports des briques.
- Manifold.

### Ventilateur:

- Le ventilateur doit être nettoyé au moins à tous les six mois, avec un aspirateur sur les ouvertures des grilles à l'arrière et au bas du boîtier de ventilateur, pour éliminer toutes les poussières et débris.
- Si des tubes du déflecteur sont fissurés ou endommagés, il doivent être remplacés.
- Veuillez contacter votre détaillant, si vous constatez l'un des dommages susmentionnés. L'utilisation d'un poêle comportant des pièces endommagées peut accélérer l'usure des autres pièces, et peut annuler votre garantie.

## Formation et nettoyages exigés

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques qui se combinent à l'humidité sortant du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un feu lent, causant l'accumulation de résidus de créosote sur la gaine de cheminée. En brûlant, la créosote peut produire un feu de cheminée extrêmement chaud. La cheminée et le tuyau de raccordement doivent être inspectés périodiquement (au moins une fois aux deux mois) durant la saison de chauffage, pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés. Si un dépôt non négligeable de créosote s'est accumulé (3 mm ou plus), on doit l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée.

1. Une fumée dense se produit lorsqu'une grande quantité de bois est chargée dans l'appareil sur un lit de braises chaudes et que l'entrée d'air est fermée. La combustion du bois génère de la fumée, mais sans un apport d'air suffisant, la suie (dans la fumée) ne peut pas être brûlée. Un feu sans fumée exige de petits chargements de 2 ou 3 bûches à la fois, ou 25% à 50% de la capacité maximale, ainsi qu'une ouverture relativement grande de l'entrée d'air durant les 10 à 30 premières minutes de chaque chargement, alors que se produisent la majeure partie des réactions générant de la fumée. Après env. 30 minutes, l'ouverture d'entrée d'air peut être réduite considérablement sans causer trop de fumée. La fumée émanant du charbon de bois produit très peu de créosote.
2. Plus la surface où circule la fumée est froide, plus la créosote se condensera. Le bois vert ou humide contribue beaucoup à la formation de créosote alors que l'humidité excessive qui s'évapore refroidit le feu, ce qui empêche le goudron et les gaz de s'enflammer, créant alors une fumée dense et une combustion inefficace. Cette fumée chargée d'humidité refroidit la cheminée, ce qui permet à la fumée de se condenser. En résumé, l'accumulation d'une certaine quantité de créosote est inévitable. Des inspections et nettoyages (ou ramonages) périodiques sont la solution. L'utilisation de bois sec et un apport suffisant d'air de combustion limiteront les dépôts de créosote.

## Feux de cheminée

Tout dépôt excessif de créosote finira par causer un feu de cheminée. Les feux de cheminée sont dangereux. La température à l'intérieur de la cheminée peut atteindre et dépasser 2000°F (1100°C), ce qui est beaucoup plus élevé que les températures normales des surfaces internes et externes de la cheminée. Donc le risque d'enflammer les matériaux combustibles adjacents ou touchant la cheminée est beaucoup plus grand lors d'un feu de cheminée. Le respect des dégagements exigés est alors critique. Les feux de cheminée sont faciles à détecter; ils impliquent normalement un ou plusieurs des indices suivants:

- Des flammes et étincelles sortent par le haut de la cheminée.
- On entend un grondement.
- La cheminée vibre.

### Prévention des feux de cheminée

Il y a deux façons d'éviter les feux de cheminée:

1. Ne laissez pas la créosote s'accumuler au-delà du point où un feu de cheminée est possible.
2. Ne faites pas de feux dans cet appareil qui pourraient déclencher un feu de cheminée, tels les feux trop chauds qui surviennent en brûlant des déchets domestiques, du carton, des branches de sapin de Noël, ou même du bois ordinaire en conditions de surchauffe (p.ex. poêle chargé à capacité maximale, sur un lit de braises chaud avec l'entrée d'air complètement ouverte plus longtemps qu'il n'en faut pour carboniser toute la surface d'un nouveau chargement de bois).

Note: Le tuyau de raccordement doit être débranché du poêle, pour nettoyer et inspecter la cheminée. Le déflecteur ne doit être retiré que si cela est absolument nécessaire.

### En cas de feu de cheminée

1. Ayez un extincteur portatif à portée de main. Contactez le responsable local, municipal ou provincial du service-incendie, plus d'information sur la façon d'intervenir lors d'un feu de cheminée. Il est primordial que vous ayez un plan clair et bien compris sur ce qu'il faut faire en cas de feu de cheminée.
2. Fermez les entrées d'air du poêle.
3. Appelez les pompiers locaux.
4. Préparez-vous à faire évacuer pour assurer la sécurité de toutes les personnes. Ayez un plan d'évacuation clair et bien établi, ainsi qu'un lieu de rassemblement pour tous à l'extérieur.
5. Une fois le feu de cheminée éteint, la cheminée doit être nettoyée et inspectée pour déceler toute fissure ou dommage, avant d'allumer un autre feu. De plus, vérifiez les matériaux combustibles autour de la cheminée et du toit. Les services d'un installateur qualifié ou certifié, (certifié par le WETT [Wood Energy Technical Training program] au Canada, ou par le HEARTH [Hearth Education Foundation] aux É.-U.) sont fortement recommandés.

## Utilisation

**ATTENTION: Une fois allumé, ce poêle est brûlant. Tenez les enfants, les vêtements et les meubles éloignés. Un contact peut causer des brûlures.**

**ATTENTION: Tenez toujours la porte de chargement fermée lorsque le poêle chauffe. Ce poêle n'est pas conçu pour fonctionner avec sa porte ouverte.**

**ATTENTION: Il est interdit de modifier le système de contrôle d'air de combustion. Toute modification ou altération annulera la garantie et constitue un danger.**

**ATTENTION: Ne mettez aucun porte-bûches ou chenet pour surélever les bûches. Faites les feux directement sur les briques. Remplacez les briques manquantes ou brisées. Le non-respect de cet avis peut être dangereux.**

**ATTENTION: N'utilisez jamais d'essence, de combustible à lanterne, de kérosène ou autre liquide inflammable pour allumer ou raviver le feu. Éloignez ces liquides de l'appareil lorsqu'il fonctionne.**

Votre poêle True North assurera une efficacité maximale avec un feu d'intensité modérée. Surchauffer l'appareil peut être dangereux et gaspille le combustible. Une intensité trop faible peut occasionner une accumulation accrue de créosote et réduire l'efficacité.

### Choix du bois

Cet appareil est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Une plus grande efficacité et une faible émission de particules sont attribuables à un bois dur (feuillus) et séché à l'air, contrairement à un bois mou (conifères) ou à un bois dur humide ou récemment coupé.

Le bois doit avoir séché à l'air durant au moins 6 mois. Brûler du bois humide ou non séché nuit à la combustion et produit beaucoup de dépôts de créosote. De plus, le bois humide donne peu de chaleur et fait couvrir le feu.

### À NE PAS BRÛLER:

- Bois contenant du sel (ex. bois flotté)\*
- Bois traité
- Bois humide ou bois vert
- Charbon
- Déchets/Plastiques\*
- Solvants

**\*Ces matériaux contiennent des chlorures qui détériorent les surfaces en métal, ce qui annulera la garantie.**

Ne brûlez que du bois. Les autres combustibles (ex. charbon) peuvent produire beaucoup de monoxyde de carbone, un gaz inodore et sans goût qui peut être mortel. N'utilisez jamais ce poêle comme barbecue.

### Comment vérifier votre bois

Ajoutez une grosse bûche de bois lorsque le poêle a une bonne couche de braises. S'il est sec, tous les côtés du bois s'enflammeront en moins d'une minute. S'il est humide, il deviendra noir et s'enflammera en 3 minutes. S'il pétille, siffle et noircit sans s'enflammer dans les 5 minutes, il est trempé et ne doit pas être utilisé.



## Allumage du premier feu

**Retirez le clip de fixation à l'avant du déflecteur, avant d'allumer le poêle pour la première fois.  
Séchage de la peinture de finition**

Pour assurer le meilleur fini, la peinture de votre poêle doit cuire au cours de petits feux. Lorsque vous chaufferez votre poêle les 2 ou 3 premières fois, il est très important de bien faire ventiler la pièce. Ouvrez toutes les fenêtres et les portes. Les fumées dues au séchage peuvent indisposer certaines personnes.

## Allumage des feux subséquents

1. Positionnez le levier de contrôle d'air complètement à gauche (combustion maximale) et ouvrez la porte.
2. Placez du papier journal froissé au centre de la chambre de combustion et plusieurs morceaux de bois d'allumage entrecroisés. Ajoutez quelques petits morceaux de bois sec sur le dessus.
3. Allumez le papier et fermez la porte.
4. Une fois le feu établi, ouvrez la porte et ajoutez quelques petites bûches. Fermez la porte.
5. Lorsqu'une bonne couche de braises s'est formée et que le bois commence à carboniser, vous pouvez commencer à l'alimenter normalement.

## Fonctionnement normal

1. Ajustez le contrôle d'air à la position désirée. Si de la fumée apparaît derrière la vitre, ceci indique que vous avez fermé le contrôle d'air trop tôt ou que vous l'avez réglé trop bas. Comme le besoin de chauffage varie d'une maison à l'autre (ex. isolation, fenêtres, climat, etc.), vous trouverez le réglage approprié par essais répétés (notez-le pour les prochains feux).
2. Pour réalimenter le feu, positionnez le contrôle d'air à «High», et laissez au feu le temps de bien reprendre. Ouvrez la porte lentement pour éviter un retour de fumée vers la pièce.
3. Utilisez du bois de différentes formes, diamètres et longueurs (jusqu'à 18 po [457 mm]). Disposez les bûches de bois de façon à ce que l'air circule bien entre elles. Utilisez toujours du bois sec.
4. Ne chargez pas le bois trop haut ni de façon dangereuse, car il peut tomber en ouvrant la porte.
5. Pour des feux de nuit ou prolongés, les bûches non fendues sont préférables. Note: Le feu doit être bien pris (bûches carbonisées en surface) au réglage maximum avant de réduire le contrôle d'air pour la nuit.

## Rallumage après un feu lent ou prolongé (nuit)

1. Ouvrez la porte et grattez pour amener les braises chaudes vers l'avant du poêle. Ajoutez quelques bûches de bois sec fendu par-dessus les braises, et fermez la porte.
2. Réglez le contrôle d'air à «High» (levier complètement à gauche) et d'ici quelques minutes les bûches commenceront à brûler.
3. Lorsque les bûches commencent à se carboniser, réajustez le contrôle d'air à la position désirée.
4. Pour obtenir un régime de combustion maximal, positionnez le contrôle d'air complètement à gauche. N'utilisez ce réglage que pour l'allumage ou le préchauffage de bois frais.

**NE SURCHAUFFEZ PAS CET APPAREIL: Toute tentative d'atteindre des puissances de chauffe dépassant les spécifications peut endommager ce poêle et la cheminée en permanence.**

## **Tirage adéquat**

1. Le tirage est la force qui aspire l'air à travers le poêle et le fait monter dans la cheminée. La force de tirage dans la cheminée dépend de la longueur de cheminée, de l'emplacement géographique, des obstructions à proximité et autres facteurs.
2. Un tirage excessif peut surchauffer l'appareil. Une combustion non contrôlée ou le rougeoiement de certaines parties du poêle ou de la cheminée indiquent un tirage excessif.

Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée vers la pièce et l'obstruction de la cheminée. Une fuite de fumée de l'appareil (ou des joints du tuyau de raccordement) vers la pièce indique un tirage inadéquat.

## **Retrait des cendres**

Attention: Les cendres doivent être retirées seulement lorsque le poêle est froid. Lorsque le niveau des cendres de la chambre de combustion a environ 3 à 4 pouces (76 à 102 cm) d'épaisseur, et que le poêle a refroidi, vous devez retirer l'excédent de cendres. Laissez une couche de cendres d'environ 1 pouce (25 mm) d'épaisseur dans la chambre de combustion pour maintenir le lit de braises chaud.

## **Élimination finale des cendres**

Placez les cendres dans un contenant métallique à couvercle étanche. Le contenant fermé doit être placé à l'extérieur de la maison, sur une surface incombustible, à la distance recommandée de toute matière combustible, en attendant l'élimination finale des cendres. En attendant d'enterrer les cendres ou de les disperser sur un terrain, gardez-les dans le contenant métallique fermé, jusqu'à ce qu'elles soient bien refroidies. Aucun déchets ne doit être placé dans ce contenant.

L'expérience vous montrera les réglages adéquats pour assurer une combustion optimale et efficace. Rappel: le réglage adéquat d'entrée d'air est affecté par le type de bois, la température extérieure, les dimensions de cheminée, le climat, etc. Avec le temps, vous saurez comment régler le poêle et obtenir la performance pour laquelle il a été conçu.

## Dimensions du poêle

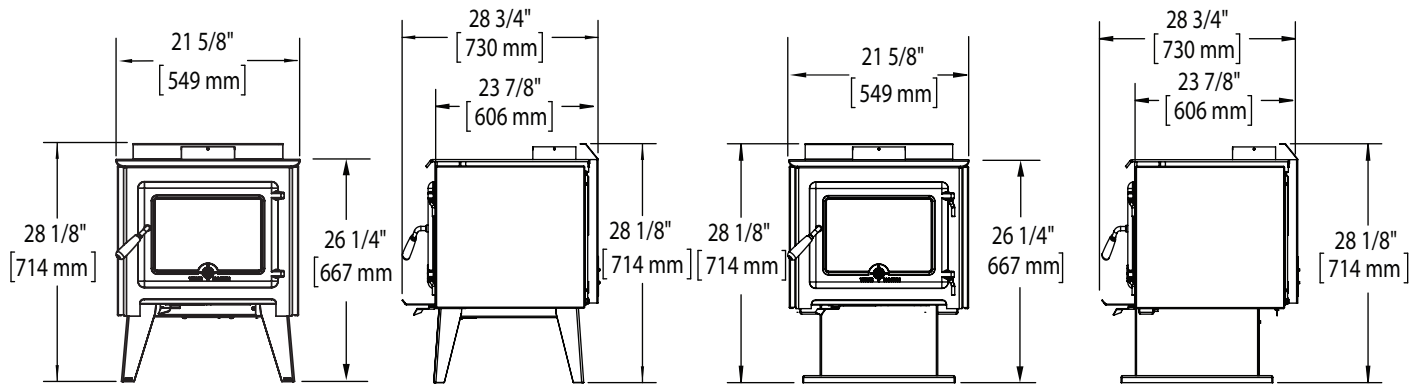
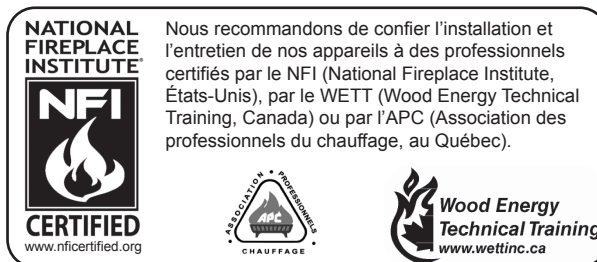


Figure 1: Dimensions du TN20B.

## Installation Résidentielle

**Avvertissement :** En aucun cas ce poêle ne doit être installé de façon négligée ou temporaire. Ne l'allumez qu'après avoir rempli les conditions suivantes.

- **NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**
- **N'INSTALLEZ PAS CE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**
- **LE SYSTÈME DE CHEMINÉE ET LE TUYAU DE RACCORDEMENT DOIVENT AVOIR 6 po (150 mm) DE DIAMÈTRE ET ÊTRE HOMOLOGUÉS COMME SUIT: AU CANADA - TUYAU DE RACCORDEMENT HOMO-LOGUÉ ULC S-641 ET CHEMINÉE HOMOLOGUÉE ULC S-629; AUX ÉTATS-UNIS - CHEMINÉE ET TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉS UL-103HT.**
- **NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À AUCUN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.**
- Les services d'un installateur compétent sont fortement recommandés.
- Un apport d'air de combustion extérieur ou d'air frais dans la pièce peut être exigé dans votre région; consultez les codes du bâtiment locaux (voir la section «Air de combustion»).



## Retrait de l'emballage

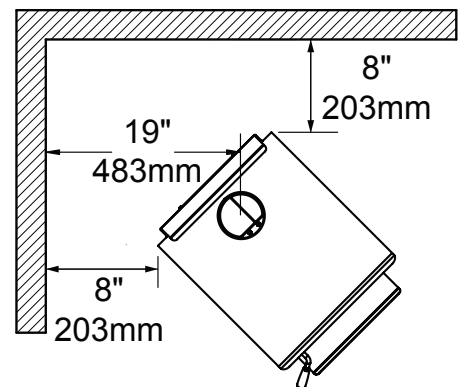
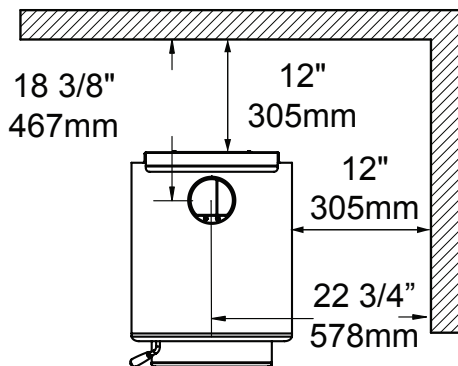
1. Retirez avec soin le dessus et les supports en bois.
  2. Retirez l'emballage en plastique.
- Retirez le clip de fixation à l'avant du déflecteur, avant d'allumer le poêle pour la première fois.

## Dégagements

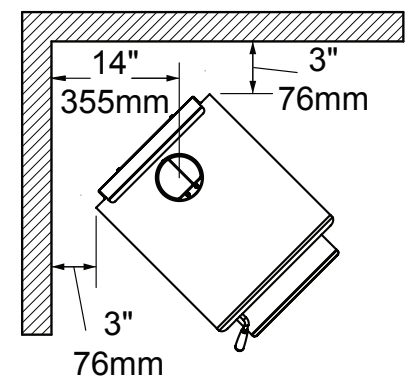
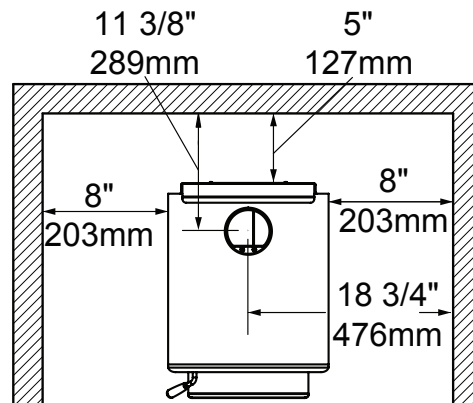
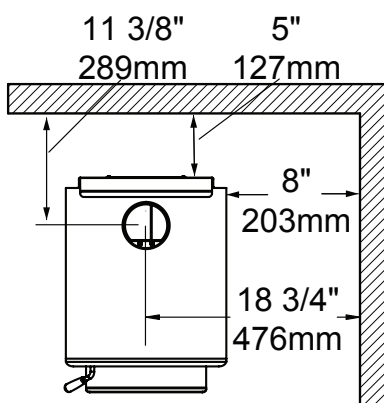
1. Ce poêle peut être installé avec un tuyau de raccordement (tuyau de poêle) à simple paroi ou à double paroi homologué (voir Installation dans une maison mobile).
2. Les dégagements aux surfaces et matériaux combustibles utilisant un tuyau de raccordement à simple paroi sont montrés à la Figure 2 (Page 12). Les dégagements peuvent être réduits en utilisant certains matériaux isolants. Consultez les agents des codes de sécurité-incendie de votre région, pour l'approbation.
3. Pour les dégagements étroits, utilisez un tuyau de raccordement homologué à double paroi (v. Fig.2, Page 12).

### Dégagements aux surfaces et matériaux combustibles

#### Tuyau de raccordement à simple paroi



#### Tuyau de raccordement à double paroi



Alcôve: Hauteur minimale 7' 2.13m  
Profondeur maximale 3' 915mm

Figure 2: TN20B FR clearances.

## Protection de plancher

Ce poêle peut être installé sur un plancher combustible, à condition d'installer une protection de plancher incombustible ayant un coefficient de transmission de chaleur «K» minimum de 23,7 BTU/h pi °F. Cette protection de plancher doit respecter les exigences suivantes :

Au Canada : Dépasser de 18 po (457 mm) devant la porte de chargement, et de 8 po (203 mm) des côtés du poêle. Voir la Figure 3, ci-dessous.

### Canada seulement

Largeur minimum : 37 5/8 po (956 mm)  
Profondeur minimum (totale) : 50 po (1,27 mm)

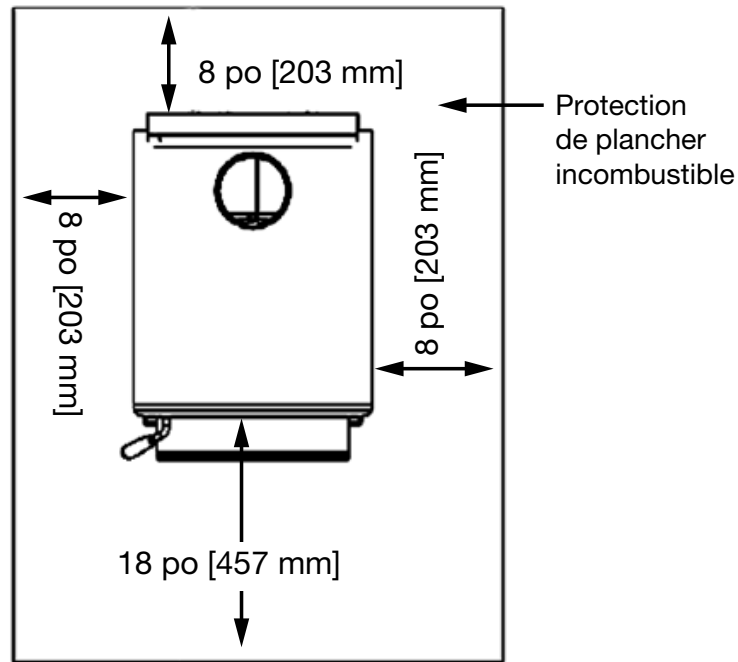


Figure 3: TN20B Protection du plancher au Canada.ai

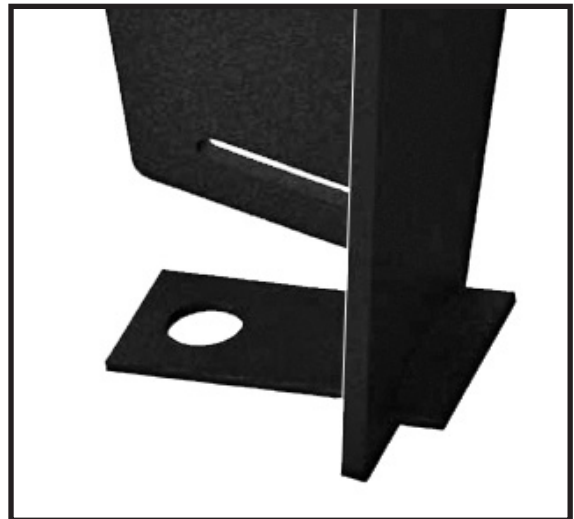


Figure 4: Jambe poêle.tif

## Procédures :

Les étapes suivantes sont très générales. Suivre les instructions fournies par le fabricant de la cheminée.

1. Placer le matériau de protection du plancher et le poêle (avec un trou pour l'air de combustion si nécessaire) selon les dégagements spécifiés sur la plaque signalétique ou la figure 7 à la page 16.
2. Marquer la position du trou dans le plafond et dans le toit à l'aide d'un fil à plomb.
3. Avant de poursuivre, s'assurer que la position des trous ne sera pas en conflit avec un chevron du toit ou une solive d'un plancher ou d'un plafond.
  - Pratiquer le trou dans le toit et dans le plafond pour accommoder le système d'évacuation et encadrer.
  - Installer les supports pour le plafond et le toit selon le besoin.
  - Installer le solin sur le toit en prenant soin de le fixer et de le sceller correctement selon les instructions.
  - Assembler les conduits de la cheminée. À sa pleine longueur, le conduit reposera sur le support et sortira du toit. Installer l'écran contre la radiation thermique. Éviter de joindre deux sections de conduit dans l'espace du grenier.
  - Installer le collet intempérie et les sections de conduit pour atteindre une hauteur sécuritaire. Placer le capuchon pare-pluie et vérifier l'étanchéité du système.
4. Lorsqu'un tuyau de raccordement à double paroi relie le foyer à la cheminée isolée listée,
  - Utiliser le tuyau à double paroi listé et raccorder tous les éléments au tuyau selon les exigences d'installation du fabricant.
5. Lorsqu'un tuyau à fumée relie le poêle à la cheminée isolée listée,
  - Utiliser un tuyau droit le plus court possible de 6 po (150 mm) de diamètre, noir de calibre 24 ou mieux, propre et à l'état neuf. Installer le tuyau à fumée (raccordement à la cheminée), sertir au collier du poêle de l'intérieur. De cette façon, toute créosote ou condensation liquides s'écouleront dans le poêle. Fixer le tuyau à l'aide de vis dans les trois trous de fixation du collier.
- Raccorder toutes les sections du conduit l'une sur l'autre pour atteindre la hauteur voulue dans l'adaptateur de cheminée listé. Fixer chaque section à la précédente de façon sécuritaire. Pour faciliter le raccordement du tuyau à fumée, utiliser un joint coulissant. Fixer tous les raccords à l'aide de trois vis.
- Aucun raccord de section ou de tuyau à fumée ne doit se trouver dans le grenier, sur le toit, dans un placard ou tout espace clos, au plancher ou au plafond. Lorsque le conduit traverse un mur ou une partition fabriquée de matériau combustible, l'installation doit être conforme à la norme CAN/CSA-B365 Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe.

La cheminée peut comporter une déviation. Pour qu'elle soit sécuritaire, les sections droites de la cheminée et du tuyau de raccordement, ainsi que les coudes de déviation, doivent tous être vissés ensemble avec au moins 3 vis à métal par joint. La cheminée doit être bien supportée par le support de déviation homologué du fabricant.

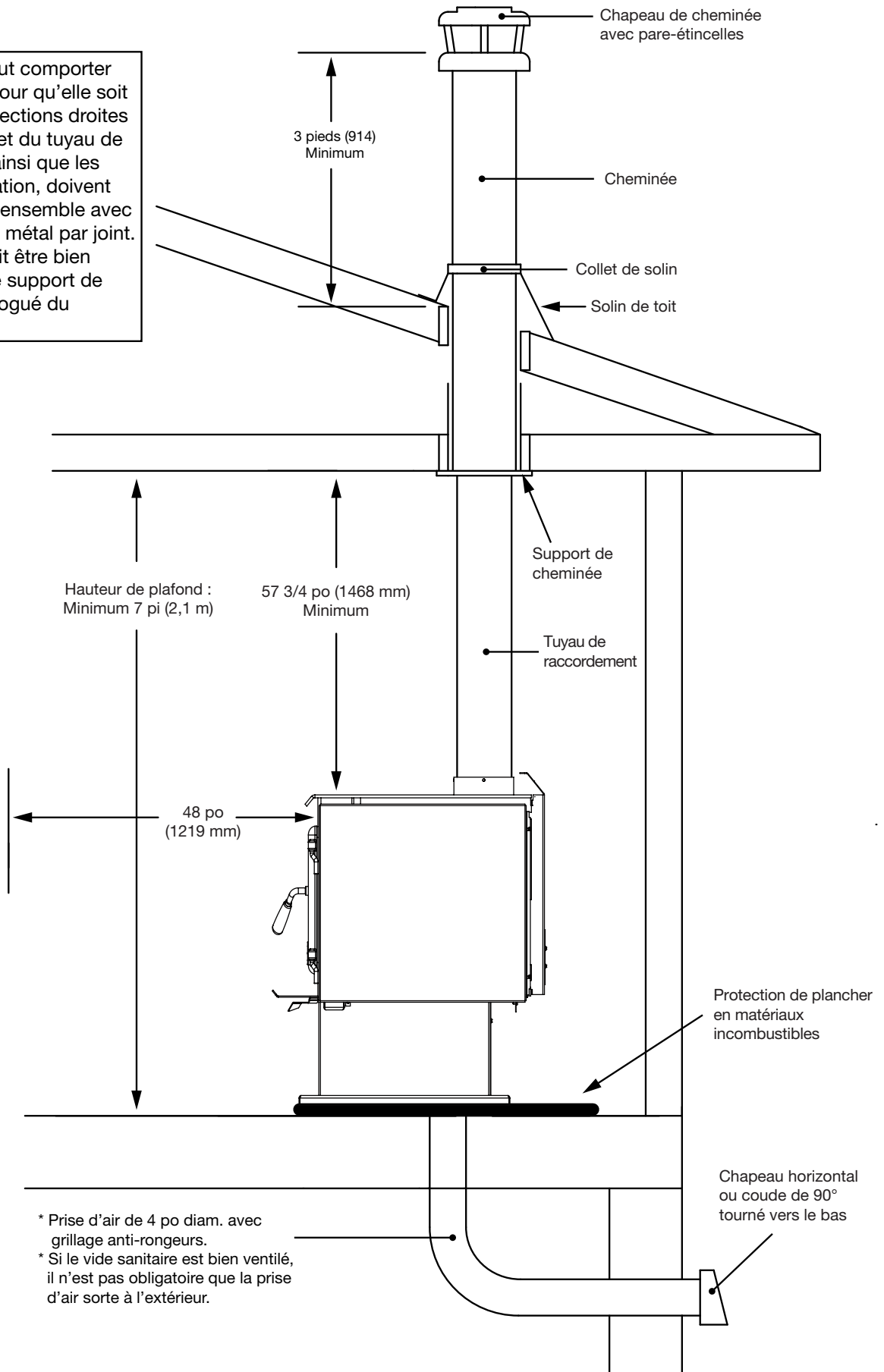


Figure 5: Ventilation pour une maison mobile.

## Raccordement à une cheminée de maçonnerie

S'assurer que la condition de la cheminée est bonne et qu'elle rencontre les exigences des codes du bâtiment locaux. Un revêtement en acier inoxydable à l'intérieur de la cheminée peut améliorer le fonctionnement du poêle car il retiendra la chaleur et favorisera le tirage. Pour un fonctionnement optimal, le diamètre intérieur du conduit de la cheminée ou du revêtement doit être identique à celui de la sortie de fumée du poêle. Un diamètre inférieur ou supérieur peut nuire à la performance de l'appareil. Le conduit de la cheminée doit s'élever 3 pi (1 m) au-dessus du toit et 2 pi (0,6 m) au-dessus de toute projection qui se trouve dans un rayon de 10 pi (3 m). L'installation doit être conforme aux codes locaux. Ne pas raccorder cet appareil à une cheminée utilisée pour un autre appareil. La hauteur minimum du conduit doit être de 12 pi (3,66 m) mesurée depuis le dessus de l'appareil.

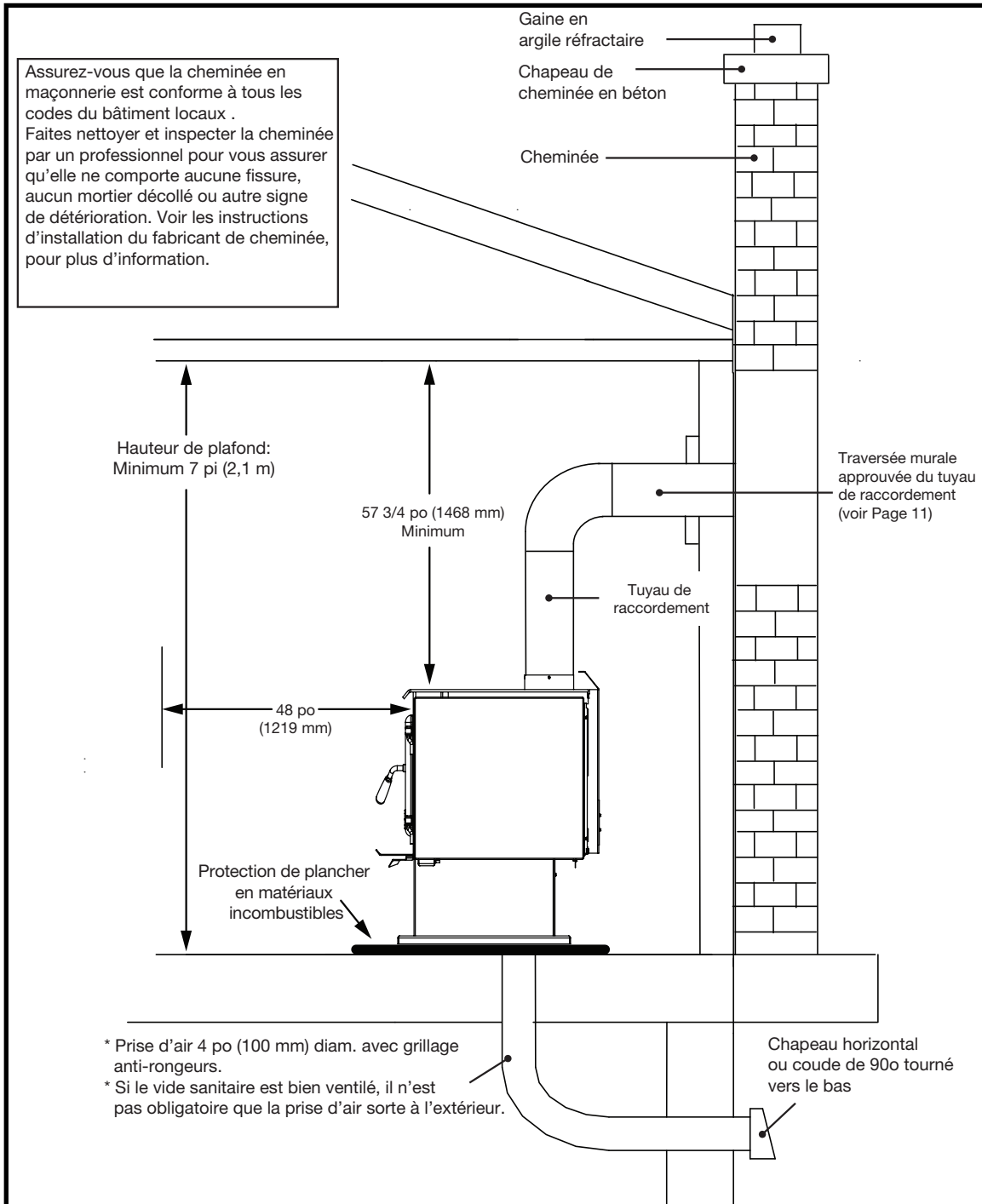
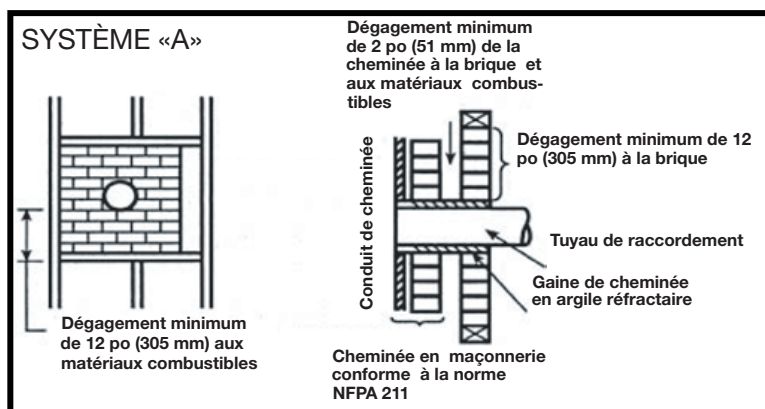


Figure 6: Ventilation avec une cheminée de maçonnerie.



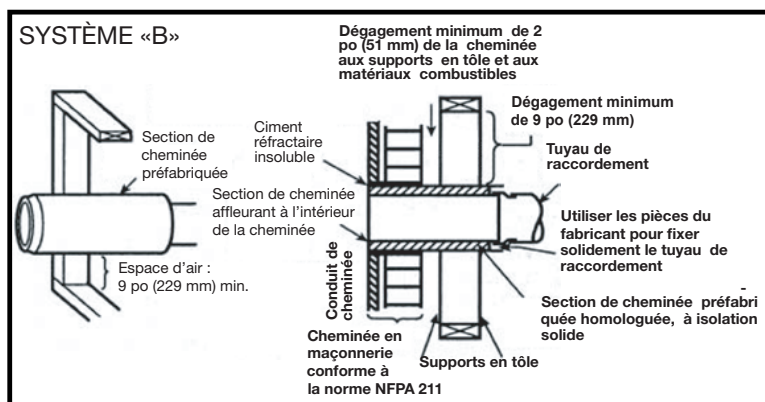
## Traversées murales approuvées du tuyau de raccordement

**ATTENTION: L'ÉTANCHÉITÉ DES COUPE-VAPEUR DU BÂTIMENT DOIT ÊTRE MAINTENUE LÀ OÙ LA CHEMINÉE OU D'AUTRES COMPOSANTS PÉNÈTRENT L'EXTÉRIEUR DE LA STRUCTURE. VOIR LES CODES DU BÂTIMENT LOCAUX, POUR LES MÉTHODES APPROPRIÉES ET APPROUVÉES DE MAINTIEN D'ÉTANCHÉITÉ DES COUPE-VAPEUR.**



### **SYSTÈME «A» : Dégagement de 12 po (305 mm).**

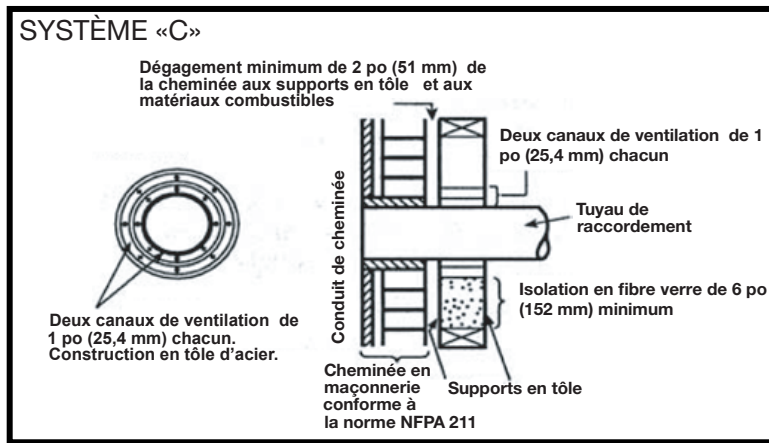
Encadrement de maçonnerie en briques de 3,5 po (90 mm) d'épaisseur minimum dans un mur combustible avec une séparation en briques d'au moins 12 po (305 mm) entre la gaine d'argile et le mur combustible. La gaine d'argile doit être conforme à ASTM C 315 (Standard Specification for Clay Flue Liners) ou l'équivalent. La gaine d'argile de 5/8 po (16 mm) d'épaisseur minimum doit traverser de la surface externe du mur de briques à la surface interne de la gaine du conduit de cheminée, mais sans dépasser la surface interne de la gaine, et être fermement cimentée en place.



### **SYSTÈME «B» : Dégagement de 9 po (229 mm)**

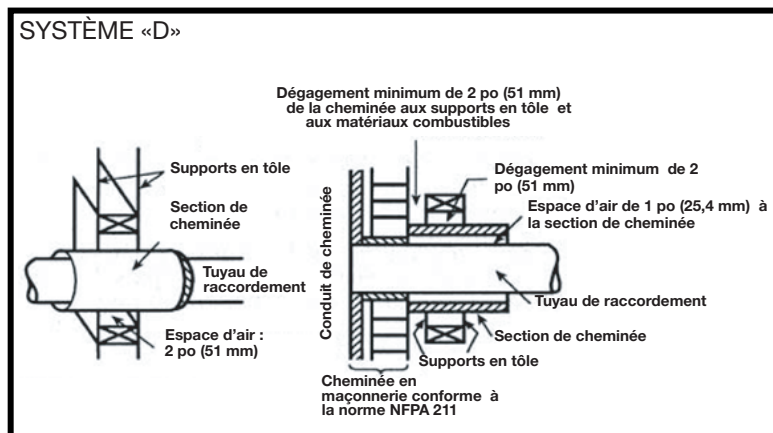
Section de cheminée préfabriquée homologuée à isolant solide, de même diamètre intérieur que le tuyau de raccordement et ayant 1 po (25,4 mm) ou plus d'isolant avec au moins 9 po (229 mm) d'espace d'air entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles.

L'extrémité interne de la section de cheminée doit affleurer à l'intérieur de la cheminée, et être scellée à la cheminée et aux briques de maçonnerie avec un ciment réfractaire insoluble à l'eau. Les supports doivent être solidement fixés aux surfaces du mur, de tous les côtés. Aucun élément de fixation entre les supports et la section de cheminée ne doit perforer la gaine de cheminée.



### SYSTÈME «C» : Dégagement de 6 po (152 mm)

Tuyau de raccordement en tôle d'acier d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)], avec gaine ventilée d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)], ayant deux canaux de ventilation de 1 po (25,4 mm), séparé des matériaux combustibles par un isolant d'au moins 6 po (152 mm) en fibre de verre. L'ouverture doit être couverte, et la gaine ventilée supportée par un support en tôle d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)]. Les supports doivent être solidement fixés aux surfaces murales de tous côtés, être de dimensions adéquates et soutenir la section de cheminée. Aucun élément de fixation de la section de cheminée ne doit perforer la gaine de cheminée.



### SYSTÈME «D» : Dégagement de 2 po (51 mm)

Section de cheminée préfabriquée homologuée à isolant solide, dont le diamètre intérieur a 2 po (51 mm) de plus que le tuyau de raccordement, et ayant 1 po (25,4 mm) de plus que l'isolant, servant de passe-mur pour un tuyau de raccordement à simple paroi en tôle d'acier d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)], avec au moins 2 po (51 mm) d'espace d'air entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles.

La longueur minimale de la section de cheminée doit être de 12 po (305 mm). La section de cheminée doit être concentrique et espacée de 1 po (25,4 mm) tout autour du tuyau de raccordement, à l'aide de plaques de support en tôle, aux deux extrémités de la section de cheminée. L'ouverture doit être couverte, et la section de cheminée doit être supportée des deux côtés par des supports en tôle d'épaisseur min. 24 Ga [0,024 po (0,61 mm)].

Les supports doivent être solidement fixés aux surfaces murales de tous côtés, de dimensions adéquates et soutenir la section de cheminée. Aucun élément de fixation de la section de cheminée ne doit perforer la gaine de cheminée.

## Installation dans une maison mobile

Avertissement : En aucun cas ce poêle ne doit être installé de façon négligée ou «temporaire». Avant d'allumer ce poêle, vérifiez que toutes les conditions suivantes sont respectées:

- **NE PAS RACCORDER CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**
- **NE PAS INSTALLER CE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.**
- **LE SYSTÈME DE CHEMINÉE ET LE TUYAU DE RACCORDEMENT DOIVENT AVOIR 6 po (150 mm) DE DIAMÈTRE ET ÊTRE HOMOLOGUÉS COMME SUIV: - TUYAU DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉ ULC S-641 ET CHEMINÉE HOMOLOGUÉE ULC S-629;**
- Une prise d'air extérieur est exigée pour les installations dans une maison mobile. Voir Figure 2 (Page 10) ou Figure 4 (Page 13).

### Dégagements

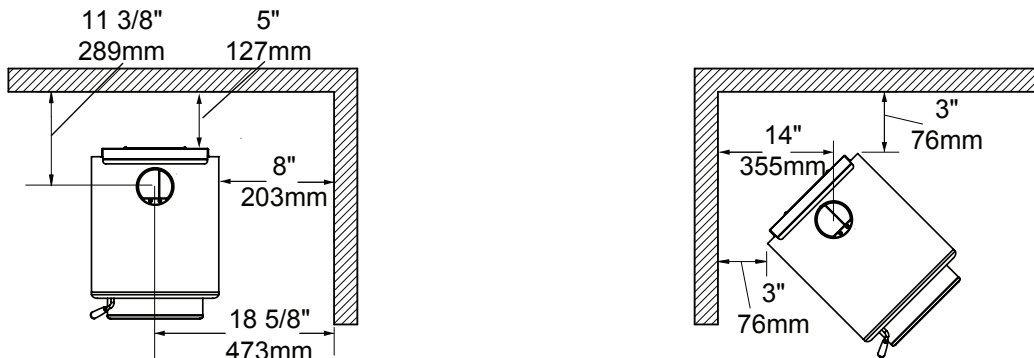


Figure 7: TN20 Fr Mobile home clearances.ai

### Installation:

La hauteur minimum de la cheminée depuis le dessus de l'appareil est de 12 pi (3,66 m) ou selon le dégagement du toit spécifié par le fabricant. Choisir la mesure la plus élevée.

**REMARQUE:** La cheminée peut être plus haute avec une inclinaison différente du solin. Installer tous les composants du système d'évacuation selon les exigences du fabricant des éléments ou de la cheminée. Consulter le fabricant de la cheminée pour obtenir les recommandations d'installation.

### Procédure:

Suivre la procédure d'installation fournie par le fabricant de la cheminée.

**AVERTISSEMENT :** L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU PLANCHER, DES MURS, DU PLAFOND ET DU TOIT DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE PRÉSERVÉE.

Remarque : Consulter « Air de combustion » à la page 23.

- Fixer le poêle au plancher à l'aide de deux vis de compression 1/4 po longues de 1 po ou plus. Si le poêle est muni de pattes, insérer un onglet d'ancrage dans la rainure des deux pattes arrière et fixer avec des vis de compression 1/4 po longues de 1 po ou plus (figure 5).
- Si le ventilateur optionnel est installé, il doit être mis à la terre à la prise de terre de la maison mobile.

---

## En option souffleur d'air

---

L'air de combustion (ou air d'appoint) qui doit alimenter le poêle peut être fourni de deux façons. Consultez les codes locaux du bâtiment ou la norme CAN/CSA-B365, («Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe»), avant de continuer.

### Prise d'air extérieur

(Exigée pour l'installation dans une maison mobile, optionnel pour une installation résidentielle.)

### Modèle sur piédestal

Pour amener de l'air extérieur à travers le plancher, laissez la plaque amovible (ou plaque-couvercle carrée) en place à l'arrière du piédestal.

Utilisez un chapeau de prise d'air approuvé de 4 po (102 mm). Découpez ou percez un trou d'un diamètre de 4 po (ou plus) dans le plancher, n'importe où dans le périmètre de la base du piédestal.

**Couvrez ce trou avec un grillage anti-rongeurs de 20 GA (épaisseur minimum) et clouez-le ou agrafez-le.**

### Modèle sur pattes

Pour le modèle sur pattes, fixez l'adaptateur de prise d'air (OAIR.1A) au dessous du poêle, puis fixez votre conduit de prise d'air à l'adaptateur.

Utilisez un chapeau de prise d'air approuvé de 4 po (102 mm). Découpez ou percez un trou correspondant dans le mur extérieur le plus près, ou dans le plancher sous le poêle. Raccordez l'adaptateur au trou en utilisant du conduit de 4 po (100 mm) flexible ou rigide. Prévoyez une protection contre l'eau, au besoin.

Ce trou doit tirer son air d'un vide sanitaire ventilé ou être raccordé à un tuyau de prise d'air menant à l'extérieur (voir Figure 3, Page 10 ou Figure 4, Page 13). L'utilisation d'air de combustion extérieur pour une installation résidentielle exige de fixer le poêle au plancher pour empêcher un débranchement accidentel de la prise d'air. Un tuyau de prise d'air extérieur peut aussi être installé entre l'extérieur et le trou de 4 po (100 mm) de diamètre situé à l'arrière du piédestal.

Note: Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec la porte de chargement ouverte. En plus du risque de projeter des étincelles sur des matériaux combustibles, la porte ouverte aspirera l'air ambiant de la maison, pouvant causer la suffocation des gens.

### Alimentation d'air ambiant

Retirez la plaque amovible (ou plaque-couvercle) de l'arrière du piédestal. Le poêle ira maintenant chercher son air dans l'air ambiant de la pièce, menant de cette ouverture à l'entrée d'air de la chambre de combustion. (Cette étape ne s'applique pas au modèle sur pattes.)

Note: L'espace ambiant autour de l'appareil doit être bien ventilé et dégagé, avec une bonne circulation d'air. Tout ce qui peut causer une pression négative dans la maison peut occasionner un retour de fumée dans l'air ambiant. Lors de températures extrêmement froides, et surtout à un régime de combustion très lent, les pièces exposées du haut de la cheminée peuvent se couvrir de glace et obstruer partiellement les gaz de combustion évacués. Si une telle obstruction survient, les gaz de combustion peuvent pénétrer dans l'espace habité.

# Installation du déflecteur

Pour nettoyer et inspecter la cheminée, le tuyau de raccordement doit être débranché du poêle. Ne retirez le déflecteur que si vous ne pouvez faire autrement.

## **N'UTILISEZ PAS CE POÊLE LORSQUE LE DÉFLECTEUR OU L'ISOLANT EST RETIRÉ.**

### **Retrait**

1. Avec une pince-étau, pincez le tube déflecteur avant du côté droit, en appliquant la pince à une faible distance du déflecteur d'air. Tout en serrant fort, tapez sur la pince-étau avec un marteau, et tirez le tube vers la droite pour dégager le tube du trou de gauche. Laissez pendre le tube librement par le trou de droite.
2. Répétez l'étape 1 pour le deuxième tube déflecteur.
3. Saisissez le bord avant de la moitié gauche du panneau déflecteur, et inclinez-le en levant l'arrière du panneau. Abaissez le panneau pour le sortir par l'ouverture de porte.
4. Saisissez la moitié droite du panneau déflecteur, puis glissez-le vers la gauche.
5. Inclinez l'arrière du panneau vers le haut et abaissez-le pour le sortir par l'ouverture de porte.
6. Inversez la procédure pour réinstaller l'ensemble du déflecteur.

### **Installation**

1. Insérez une première moitié de panneau déflecteur au-dessus des deux tubes arrière du déflecteur dans la chambre de combustion, glissez-le vers la droite et posez-le sur les tubes du déflecteur d'air.
2. Assurez-vous d'insérer la deuxième moitié de panneau pour permettre le chevauchement des deux rainures des panneaux déflecteurs. Insérez l'autre moitié du panneau déflecteur et posez-le sur le côté gauche des tubes du déflecteur d'air.
3. En dirigeant les trous vers l'avant et l'encoche vers le côté gauche, insérez un tube déflecteur dans le trou d'entrée d'air du déflecteur, du côté droit, avec un angle, puis soulevez et insérez-le dans le trou opposé, du côté gauche des tubes du déflecteur d'air.
4. Avec une pince-étau, pincez le tube déflecteur du côté gauche, à une certaine distance du déflecteur d'air. Tout en serrant fort, utilisez un marteau pour taper sur la pince-étau, et poussez le tube vers la gauche pour l'insérer dans le trou du côté gauche.
5. Répétez les étapes 3 et 4 avec l'autre tube déflecteur.
6. Glissez les deux moitiés de panneau déflecteur pour les réunir ensemble, puis séparez-les légèrement de façon à ce qu'il n'y ait plus d'espace aux côtés gauche et droit du panneau déflecteur.
7. Poussez le panneau déflecteur pour bien l'appuyer à l'arrière de la chambre de combustion.

## Ventilateur optionnel

Le kit de ventilateur optionnel (kit noTRNO.19BLOWA) est doté d'un cordon à trois broches et peut être installé en tout temps. Le cordon électrique doit être éloigné du poêle.

Alimentation électrique : 115 volts, 60 Hz, 0.5 ampère.

### Installation du ventilateur

1. Retirez les 4 vis et la plaque-couvercle du panneau arrière du poêle. (Fig. 8)
2. Avec les mêmes 4 vis, placez le ventilateur dans l'ouverture du panneau arrière, en dirigeant la sortie du ventilateur vers le haut. (Fig. 9)
3. Serrez les vis.

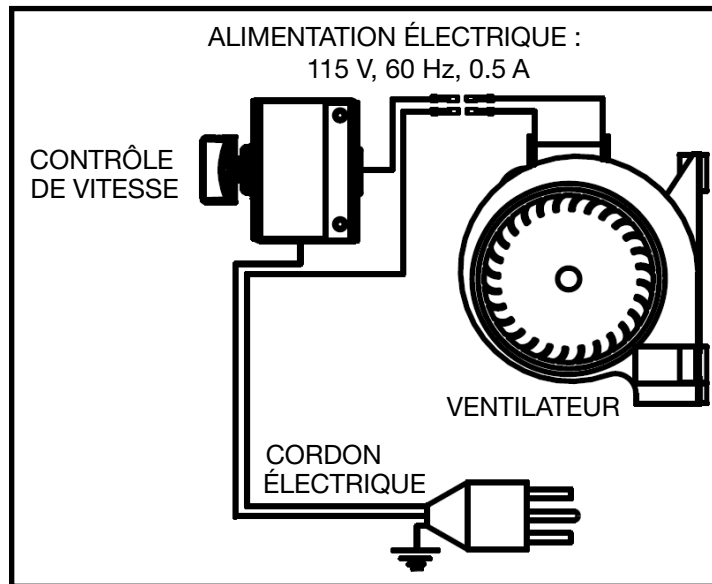
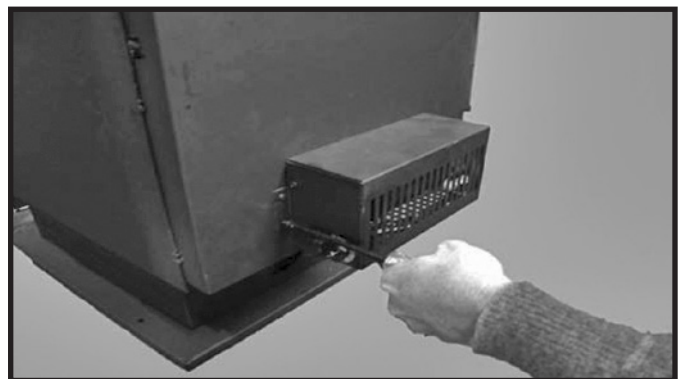
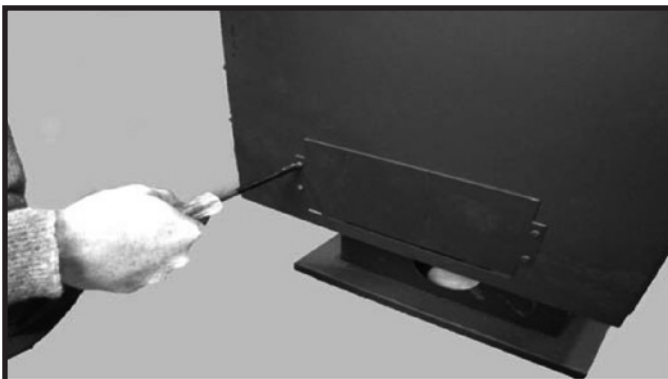


Figure 8: Blower connexion électrique.

### Utilisation du ventilateur

Ajustez la vitesse de ventilateur en fonction du réglage de contrôle d'air (de combustion), pour assurer une performance maximale de votre poêle. Utilisez le ventilateur comme suit:

- Sauf au réglage de chauffage maximum («High»), attendez 30 minutes avant de démarrer et d'ajuster la vitesse du ventilateur.



## Installation des Briques Réfractaires

La trousse contient 20 briques réfractaires pleine grandeur. Lorsque l'appareil encastré est à sa position finale, il est temps de placer les briques selon les étapes suivantes:

1. Placer la première brique derrière le rail de brique du mur du fond (figure 11) et glisser vers la gauche ou la droite.
2. Placer 3 autres briques derrière le rail pour compléter le mur du fond (Figure 12).

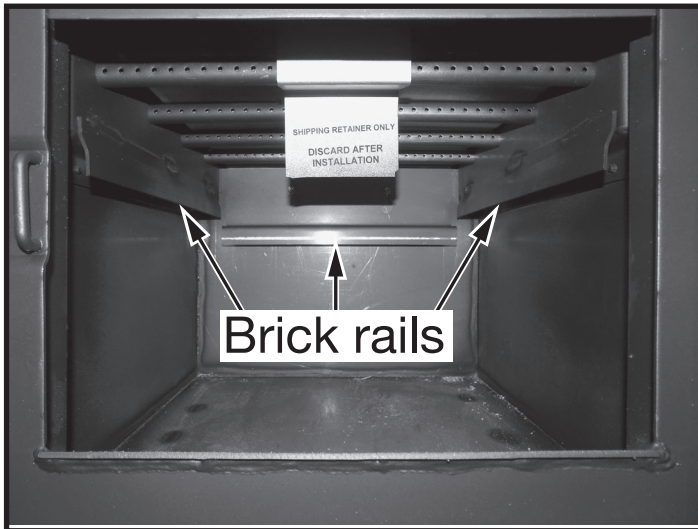


Figure 11: Firebox and brick rails.



Figure 12: Bricks against rear wall.jpg

3. Poser les briques du plancher comme illustré à la Figure 14.
4. Placer les briques des murs latéraux. Placer la première sous le support et sur les briques du plancher. Glisser la jusqu'au fond contre les briques du mur arrière.
5. Utiliser la même méthode pour placer trois autres briques sur le mur latéral.. (Figure 15)
6. Répéter les étapes pour l'autre mur et compléter l'installation des briques réfractaires..

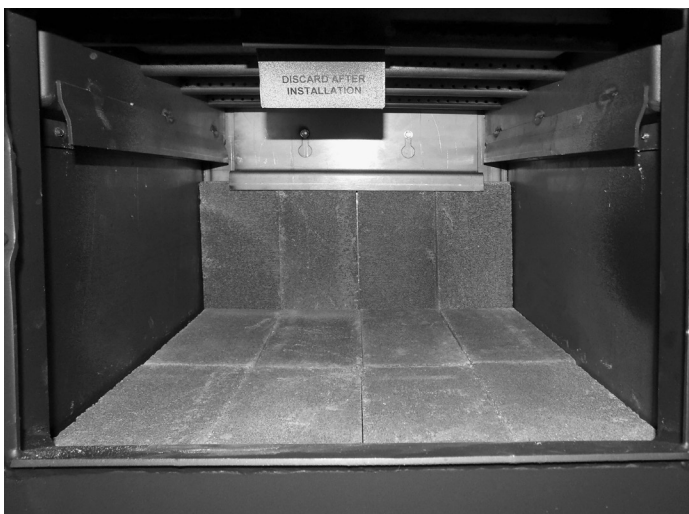


Figure 13: Floor bricks laying lengthwise.jpg

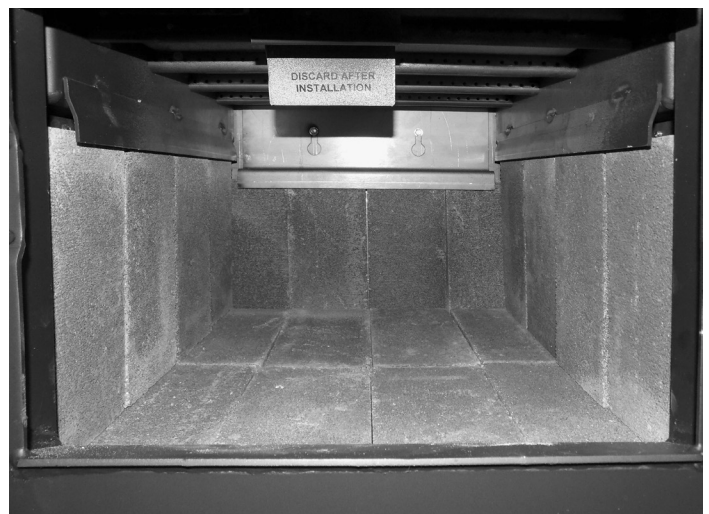


Figure 14: Remaining side wall bricks installation.jpg

## Dépannage

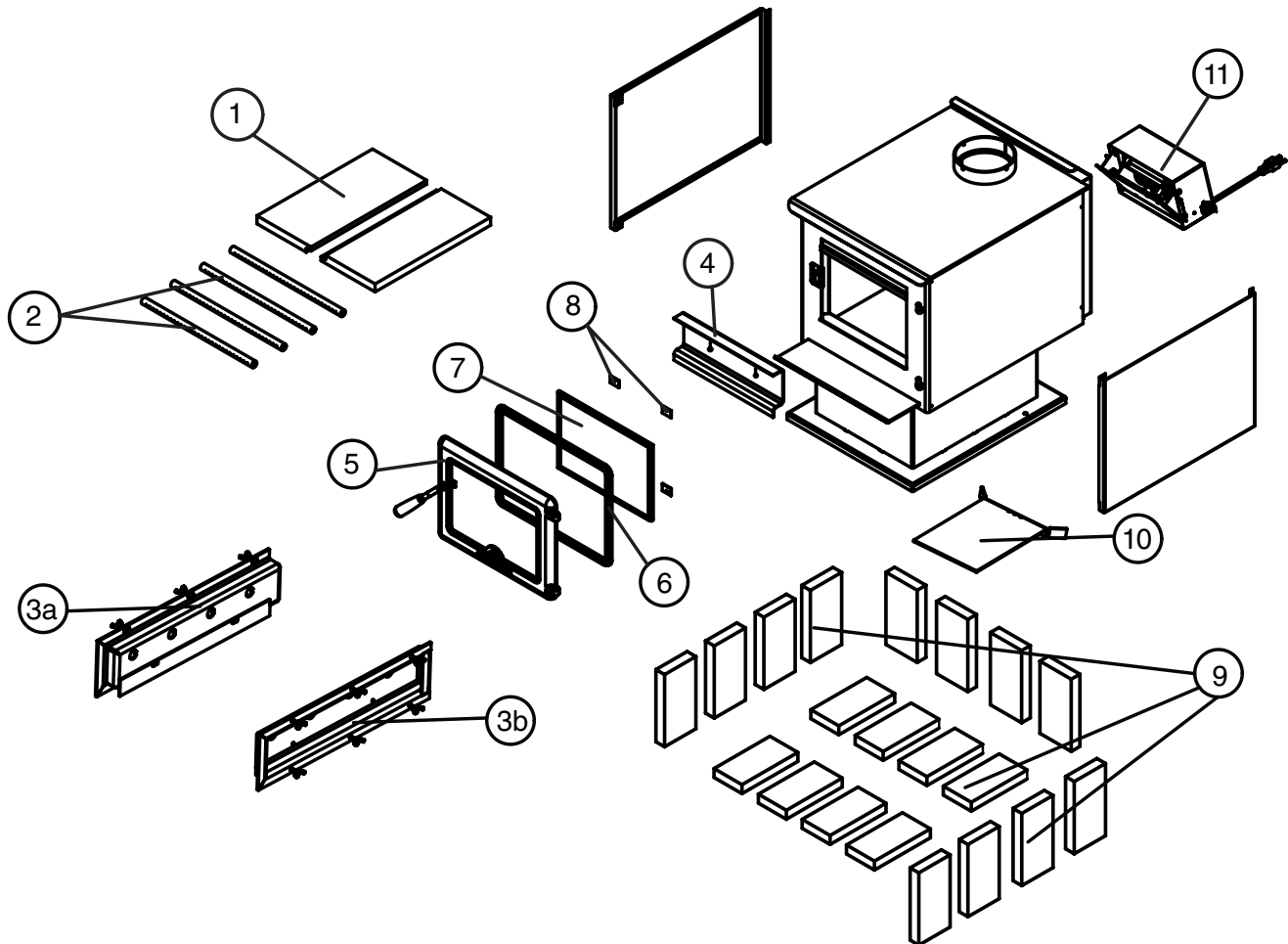
<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
La vitre est sale	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le bois est humide.</li><li>2. Le contrôle d'air ou le registre est fermé trop tôt.</li><li>3. Tirage insuffisant.</li><li>4. Le joint d'étanchéité fuit.</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Brûler du bois sec.</li><li>- Ne le fermez pas avant :<ol style="list-style-type: none"><li>a) qu'il y ait un bon lit de braises.</li><li>b) que le bois commence à carboniser</li></ol></li><li>- Diamètre et/ou hauteur de cheminée inadéquats.</li><li>- Obstruction ou restriction de débit dans la cheminée. Inspecter.</li><li>- Installer une prise d'air de combustion extérieure.</li><li>- Remplacer le joint d'étanchéité.</li><li>- Vérifier le loquet de porte.</li></ul>
Dépôts de créosote excessifs	<ul style="list-style-type: none"><li>- Voir 1, 2 et 3 ci-dessus.</li></ul>	
Peu de chaleur produite	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le bois est humide.</li><li>2. Le feu est trop petit.</li><li>3. Tirage insuffisant.</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Brûler du bois sec.</li><li>- Faire un plus gros feu.</li><li>- Obstruction ou restriction de débit dans la cheminée. Inspecter et nettoyer.</li></ul>
Le feu ne dure pas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Contrôle d'air réglé trop haut (trop ouvert).</li><li>2. Pas assez de bois.</li><li>3. Tirage trop élevé.</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Régler le contrôle d'air plus bas. toute la nuit</li><li>- Du bois non fendu est préférable pour prolonger le feu (toute la nuit).</li><li>- Hauteur de cheminée et/ou diamètre excessifs. Voir Page 7: «Tirage adéquat».</li></ul>
Le poêle ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La prise d'air de combustion</li><li>2. Tirage trop faible</li></ol>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifier la présence d'obstructions dans la est obstruée ou s'éteint prise d'air extérieur.</li><li>- Vérifiez que la plaque-couvercle d'entrée d'air (ambient) est retirée.</li><li>- Cheminée bouchée ou obstruée. Inspecter et nettoyer.</li><li>- Cheminée surdimensionnée ou inadéquate; consultez le fournisseur,</li></ul>



## Pièces de rechange

1	Panneau déflecteur (2 pièces) / Baffle Board (2pcs.)	80000619
2	Ensemble de tubes du déflecteur (4 pièces) / Baffle Tube Set (4pcs.)	80000615
3a	Chambre à air secondaire, Gauche / Baffle Air Box, Left (c/w gasket/screws)	80002140
3b	Chambre à air secondaire, Droite / Baffle Air Box, Right (c/w gasket/screws)	80002141
3c	Joint de boîte à air à chicane avec vis / Baffle Air Box Gasket with Screws (1 side)	80002138
4	Rail de support pour briques arrière / Rear Brick Rail	80002143
5	Porte en fonte (avec poignée) / Door Casting Assy (c/w Handle)	80000621
6	Joint d'étanchéité de la porte / Door and Glass Gasket	80000600
7	Vitre de remplacement (avec joint d'étanchéité) / Replacement Glass (c/w gasket)	80000616
8	Clips de fixation pour vitre (4 pièces) / Glass Clamps (4 pcs.)	80000617
9	Ens. de briques réfractaires, 9 po x 4 ½ po x 1 ¼ po (20 pc.) / Firebrick Set (20 pcs.)	80000620
10	Écran thermique pour flamme / Flame Shield	80002142
11a	Ventilateur / Blower	80000905
11b	Contrôleur de vitesse du ventilateur / Fan Speed Controller	80000908
11c	Bouton du contrôleur de vitesse / Speed Control Knob	80001509

Toutes les pièces peuvent être commandées auprès du détaillant True North le plus près.  
Contactez True North pour connaître l'emplacement du détaillant le plus près.



# Étiquette d'homologation

## Situé à l'arrière du poêle



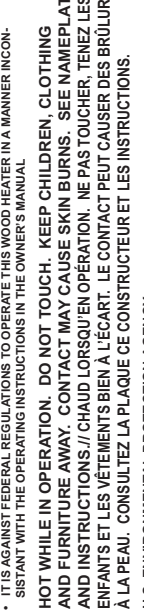
**CERTIFIED FOR CANADA AND U.S.A. - MODEL / MODÈLE: TN20 SERIES / SÉRIE: B**  
LISTED ROOM HEATER, SOLID FUEL TYPE.  
TESTED TO / ÉPROUVÉ SELON: CAN/ULC S627-00 AND IN THE USA CONFORMS TO UL 1482-2011

ETL4001507  
Intertek

- INSTALL AND USE IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS.
- CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS, INSTALLATION PERMIT AND INSPECTION IN YOUR AREA.
- CONNECT HEATER TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.
- USE ONLY 1/2" (12.7 MM) METRIC MINIMUM 2A, MSC BLACK OR LISTED CONNECTOR.
- DO NOT CONNECT TO A BUILT MASONRY CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS.
- CAN BE CONNECTED TO THE SPACE BEHIND THE HEATER.
- SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED WHEN PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING.
- DO NOT PASS A CHIMNEY CONNECTOR THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING.
- MINIMUM CLEARANCE BETWEEN SINGLE WALL CHIMNEY CONNECTOR AND COMBUSTIBLE MATERIALS-18INCHES(459MM). CLEARANCE MAY BE REDUCED BY THE USE OF LISTED PIPE SHIELDS, WALL PROTECTORS OR OTHER MEANS APPROVED BY LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS.
- COMPONENTS REQUIRED FOR MOBILE HOME AND A/C OVER INSTALLATION: OUTSIDE AIR KIT.
- BOTH CHIMNEY AND HEATER MUST BE INSTALLED TO THE LISTED REQUIREMENTS:

- IN CANADA - U.L.C. S-641 LISTED CONNECTOR AND U.L.C. S-629 LISTED CHIMNEY
- IN U.S.A. - UL-103 HT LISTED CONNECTOR AND CHIMNEY
- USE COMPONENTS SPECIFIED IN PACIFIC ENERGY INSTALLATION INSTRUCTIONS.
- OPTIONAL COMPONENT - BLOWER(TN20, 19BL0WA), FAN ELECTRICAL RATINGS: 115V, 60HZ, .5 AMP.
- CAUTION: RISK OF EXCESSIVE TEMPERATURES - KEEP ASH DUMP CLOSED DURING FIRING OF THE HEATER. • DO NOT ROUTE POWER CORD BENEATH HEATER.
- OPERATE ONLY WITH FEED DOOR CLOSED. OPEN TO FEED FUEL ONLY.
- KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS WELL AWAY FROM HEATER.
- REPLACE GLASS ONLY WITH CERAMIC GLASS.
- DO NOT TOUCH HOT SURFACES.
- AS TESTED, PIPE SHIELD MAY BE REQUIRED BY LOCAL AUTHORITIES.
- ALCOVE SIZE: DEPTH - 3 FT. / 914 MM MAX. HEIGHT 7 FT. / 2134 MM MIN. WIDTH 38 IN. / 977 MM MIN. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY A CONTINUOUS NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDED TO THE FRONT, SIDES AND BACK AS INDICATED.
- FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. STOVE DESIGNED TO BURN CORDWOOD ONLY. BURNING OTHER MATERIALS MAY CAUSE DAMAGE TO STOVE OR HOME.
- THIS WOOD HEATER NEEDS PERIODIC INSPECTION AND REPAIR FOR PROPER OPERATION. - CONSULT THE OWNER'S MANUAL FOR FURTHER INFORMATION.
- IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTANT WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS IN THE OWNER'S MANUAL.

- **HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS // CHAUD LORSQU'EN OPERATION. NE PAS TOUCHER, TENEZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS BIEN À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. CONSULTEZ LA PLAQUE CE CONSTRUCTEUR ET LES INSTRUCTIONS.**
- U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY.  
Certified to comply with 2020 cri6 wood particulate emission standards, using test Method 28R // Certifié conforme aux normes sur les émissions de particules de 2020.



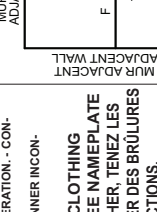
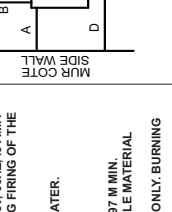
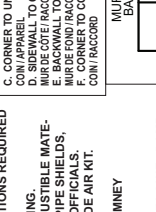
**1.6 g/hr**  
Certified to comply with 2020 cri6 wood particulate emission standards, using test Method 28R // Certifié conforme aux normes sur les émissions de particules de 2020.

### MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

DO NOT REMOVE THIS LABEL

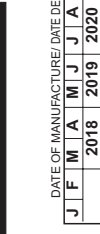
SN- 411

- INSTALLEZ ET UTILISEZ SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPERATION FOURNI AVEC L'APPAREIL.
- CONTACTEZ LES OFFICIELS DE LA CONSTRUCTION OU DE SERVICE D'INCENDIE POUR DES INFORMATIONS QUANT AUX RESTRICTIONS, PERMIS D'INSTALLATION ET INSPECTIONS DANS VOTRE REGION.
- NE RELIEZ PAS CET APPAREIL A UN CONDUIT DE CHEMINEE DESERRANT DEJA UN AUTRE APPAREIL.
- UTILISEZ UN TUYAU DE RACCORDEMENT DE 6 PO (150 MM) DIAM, HOMOLOGUE OU NOIR 24 MSC (MIN).
- NE PAS ETRE CONNECTE A UNE CHEMINEE DE MACONNERIE GAINEE PRETE A L'EMPLOI AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.
- CONSULTEZ LE CODE LOCAL DE CONSTRUCTION ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT QUANT AUX PRECAUTIONS A PRENDRE LORSQUE VOUS FAITES PASSER UNE CHEMINEE A TRAVERS UN MUR OU D'UN PLAFOND COMPOSES DE MATIERES NON COMBUSTIBLES.
- LE TUYAU DE RACCORDEMENT DE CHEMINEE NE DOIT PAS TRAVERSER UN MUR OU PLAFOND EN MATERIAUX COMBUSTIBLES.
- DEGAGEMENT MINIMAL ENTRE UN RACCORDEMENT DE CHEMINEE A SIMPLE PARIOS ET UN MUR ET TOUT MATERIEL COMBUSTIBLE - 18 POUCES / 457 mm. CE DEGAGEMENT PEUT ETRE REDUIT EN UTILISANT DES PROTECTEURS DE TUYAUX CLASSÉS, PROTECTEURS DE MUR OU AUTRES MOYENS APPROUVÉS PAR LES OFFICIELS DE LA CONSTRUCTION OU DU SERVICE D'INCENDIE DE VOTRE REGION.
- CONNECTEUR HORIZONTAL NON PERMIS DANS MAISONS MOBILES
- PIÈCES REQUISES POUR INSTALLATION EN MAISON MOBILE OU EN ALCÔVE: PRISE D'AIR EXTÉRIEUR ET L'UN DES RACCORDS SUIVANTS: EN COMBINAISON AVEC L'UN DES SYSTÈMES DE CHEMINEE COMBUSTIBLES: RACCORDEMENT HOMOLOGUÉ U.L.C. S-641 ET CHEMINEE HOMOLOGUÉE U.L.C. S-629.
- CHEMINEE DE RACCORDEMENT HOMOLOGUÉE U.L.C. S-641 ET CHEMINEE HOMOLOGUÉE U.L.C. S-629.
- ÉTATS-UNIS - TUYAU DE RACCORDEMENT ET CHEMINEE HOMOLOGUÉS UL-103HT.
- COMPOSANTS OPTIONNELS: VENTILATEUR (WOOD BLOW); ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU VENTILATEUR: 115 V, 60 HZ, 0,5 AMP. LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉ SOUS LE POÈLE.
- LE FIL ÉLECTRIQUE NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉ SOUS LE POÈLE.
- ATTENTION: RISQUE DE TEMPÉRATURES EXCESSIVES - GARDEZ LE TIROIR DE CENDRES FERMÉ PENDANT L'ALLUMAGE DU POÈLE.
- OPÉREZ SEULEMENT LORSQUE LA PORTE D'ALIMENTATION EST FERMÉE. • OUVREZ SEULEMENT POUR ALIMENTER LE FEU.
- GARDEZ LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIELS COMBUSTIBLES BIEN ÉLOIGNÉS DU POÈLE.
- REMPLACEZ LA VERRE AVEC UN DIMENSIONNEMENT DE LA VERRE CERAMIQUE.
- LES PIÈCES SONT TESTÉES EN LABORATOIRE EN CONFORMITE AVEC LE CODE CANADIEN ET AMÉRICAIN.
- LE QUELQUE TESTÉ: UN SOLANT THERMOISOLE POUR TUYAU PEUT ÊTRE EXAGÉ PAR LES AUTORITÉS LOCALES. \* DIMENSIONS MIN.: 43 PO (1,09 M).
- LE PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR UN MATÉRIEL NON-COMBUSTIBLE TOUT D'UNE PIÈCE QUI DOIT S'ÉTENDRE DE PAR LÉSDANSIANT. LES CÔTES ET L'ARRIÈRE TEL QU'INDIQUÉ.
- POUR L'UTILISATION AVEC BOIS SOLIDE SEULEMENT. LE POÈLE CONÇU POUR BRÛLER BOIS DE CORDE.
- CET APPAREIL DE CHAUFFAGE AU BOIS DOIT FAIRE L'OBJET D'ENTRETIENS ET D'INSPECTIONS PÉRIODIQUES POUR UN FONCTIONNEMENT ADÉQUAT. CONSULTEZ LE MANUEL D'UTILISATION POUR PLUS D'INFORMATION.



DATE OF MANUFACTURE / DATE DE MANUFACTURE  

J	F	M	A	M	J	J	A	S	T	O	N	D
			2018		2019		2020		2021		2022	



PACIFIC ENERGY FIREPLACE PRODUCTS LTD.  
 2975 ALLENBY RD., DUNCAN, BC, V9L 6V6

500000055

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS / DÉGAGEMENTS MINIMALES AUX MATÉRIELS COMBUSTIBLES

A.	12 IN. / 305 MM
B.	φ12 IN. / 305 MM
C.	8 IN. / 203 MM
D.	19.5 IN. / 495 MM
E.	φ12.25 IN. / 311 MM
F.	16 IN. / 432 MM

A.	8 IN. / 203 MM
B.	5 IN. / 127 MM
C.	3 IN. / 76 MM
D.	15.5 IN. / 394 MM
E.	8.25 IN. / 210 MM
F.	11 IN. / 279 MM

A.	8 IN. / 203 MM
B.	5 IN. / 127 MM
C.	N/A
D.	15.5 IN. / 394 MM
E.	8.25 IN. / 210 MM
F.	N/A

A.	8 IN. / 203 MM
B.	5 IN. / 127 MM
C.	N/A
D.	15.5 IN. / 394 MM
E.	8.25 IN. / 210 MM
F.	N/A

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS / DÉGAGEMENTS MINIMALES AUX MATÉRIELS COMBUSTIBLES

IN CANADA	G.	18 INCHES / 457 MM
AU CANADA	H.	8 INCHES / 200 MM
IN U.S.A.	I.	3.5 INCHES / 89 MM
	J.	0 INCHES / 0 MM

(Type 1 floor protector - approved to UL1618) Minimum 250GA steel sheet



© 2017 Copyright Pacific Energy Fireplace Products LTD

Reproduction, adaptation ou traduction  
Sans autorisation écrite préalable est interdit,  
Sauf dans les cas prévus par les lois sur le droit d'auteur.



**Pour obtenir une assistance technique, veuillez  
contacter votre revendeur**

**Web site: [www.truenorthstoves.com](http://www.truenorthstoves.com)  
2975 Allenby Rd., Duncan, BC V9I 6V8**